



7 zile de diplomatie publică

3 - 9 aprilie 2021

ICR BERLIN

Poezia „Uvedenrode” de Ion Barbu, recitată la #LyrikRegal



Anna Scumacher a interpretat poezia „Uvedenrode” de Ion Barbu miercuri, 7 aprilie, în cadrul proiectului #LyrikRegal. Poezii românești traduse în limba germană au fost prezentate într-o serie de video-lecturi sub forma de serial bi-săptămânal, în perioada 25 februarie - 7 aprilie, pe pagina de Facebook, Instagram, YouTube, precum și pe site-ul ICR Berlin.

Robert Schwartz a lecturat un basm de Petre Ispirescu, la #Märchenstunde - podcast cu basme românești



Basmul „Porcul cel fermecat” a fost prezentat, în lectura lui Robert Schwartz, marți, 5 aprilie, în cadrul seriei de materiale înregistrate difuzate sub formă de podcast pe pagina de Facebook, precum și pe site-ul ICR Berlin. Basmele prezentate în cadrul proiectului #Märchenstunde - podcast cu basme românești au fost culese de Petre Ispirescu, traduse de Mite Kremniz și apărute în volumul „Rumanische Märchen” / „Basme românești”, Leipzig, 1882.



ICR BRUXELLES

Cultura română promovată de studenții Colegiului European din Bruges



Studenții români și moldoveni au luat parte, în perioada 5-8 aprilie, la evenimentele online din cadrul Săptămânii Balcanice 2021, alături de Republica Moldova, Bulgaria, Croația, Serbia și Muntenegru. ICR Bruxelles continuă parteneriatul cu Asociația Studenților Români și Moldoveni de la Colegiul European din Bruges și a susținut evenimentul prin prezentarea unor materiale video foarte apreciate de publicul din spațiul de referință, realizate recent în cadrul programului reprezentanței, evocând personalități ale culturii române. De asemenea, ICR Bruxelles a anunțat, pe rețelele de socializare, apariția Dicționarului de Regionalisme și Arhaisme din Maramureș (ed. a III-a), precum și Stagiunea online a Operei Naționale București din luna aprilie, o stagiune cu titluri din repertoriul său curent.



ICR BUDAPESTA și Filiala SEGHEĐIN Opera lui Emil Cioran, promovată la 110 ani de la naștere



Publicul din Ungaria poate cunoaște opera și personalitatea filozofului și scriitorului român Emil Cioran, născut la 8 aprilie 1911, din materialul publicat săptămână aceasta pe pagina Facebook a reprezentanței ICR la Budapesta. De asemenea, Ziua Internațională a Romilor, declarată oficial în 1990, în Serock, Polonia, la cel de-al patrulea Congres Mondial al Uniunii Internaționale a Romilor (IRU), a fost amintită pe pagina de Facebook a ICR Budapesta.



ICR ISTANBUL Gabriela Adameșteanu și Simona Antonescu, la „Kaymak literar”



Scriitoarea Gabriela Adameșteanu a prezentat sâmbătă, 3 aprilie, în cadrul celei de a doua ediție a proiectului „Kaymak literar online cu autori români contemporani”, pe scurt, romanul „Dimește pierdută” și a lecturat câteva pasaje din primul capitol al cărții. De asemenea, tot în cadrul aceluiași proiect, scriitoarea Simona Antonescu povestește vineri, 9 aprilie, despre scriitura proprie și despre romanul „Fotografur curții regale”, din care citește un fragment.

Piese „Sevdan Olmasa” și „Joc cadănesc”, interpretate de chitaristul Tudor Angheliescu

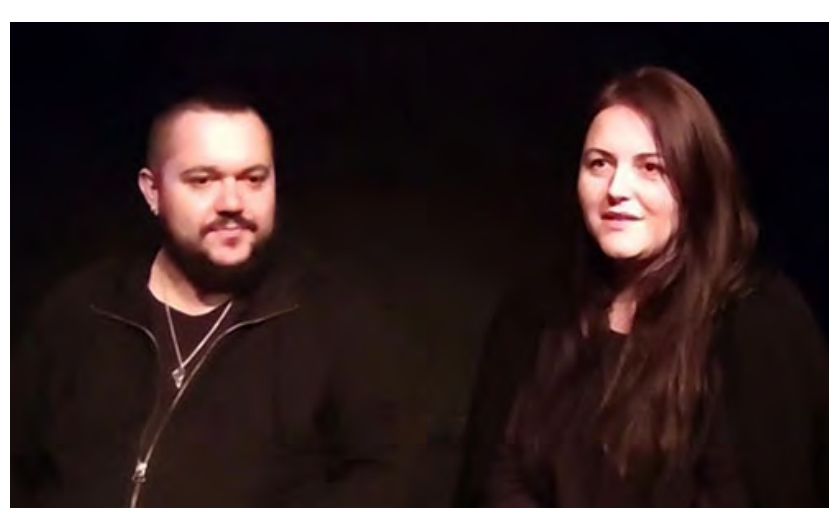


„Sevdan Olmasa” / „De n-ar fi dragostea ta” și „Joc cadănesc” sunt cele două piese interpretate de chitaristul Tudor Angheliescu în această săptămână și care au fost promovate pe pagina de Facebook și contul Youtube al ICR Istanbul. De asemenea, tot pe pagina de Facebook a reprezentanței, a fost prezentată expunerea științifică, cu titlul „Reformele kemaliste și comunitatea turcă și tătară din România”, susținută de dr. Metin Omer, istoric român. Totodată, în această perioadă, a fost promovată „FOTOGRAFII ȘI VEDERI. IMAGINI”, dintr-o serie de teme/subiecte prezente în cadrul Muzeului virtual al turcilor și tătarilor din Dobrogea - MIRAS.



ICR LISABONA

Andrei și Andreea Grosu, despre prima platformă online de teatru independent din România



Programul online „Știri culturale românești” a continuat pe platformele de socializare ale ICR Lisabona cu un material video realizat împreună cu Andrei și Andreea Grosu, fondatorii „unteatru”, care au prezentat cum au ajuns să creeze, în pandemie, prima platformă online de teatru independent din România. Programul a continuat cu un tur virtual al expoziției „Multă culoare și ceva geometrie”, care se desfășoară în prezent la Galeria Galateea Contemporary Art și care este realizată de un grup de studenți ai Departamentului Ceramică - Sticlă - Metal din cadrul Universității Naționale de Arte din București, sub coordonarea ceramistei Cristina Bolborea.



ICR LONDRA

LONDRA „Romanian Classics in English”, serie dedicată lui Liviu Rebreanu odată cu traducerea „Ciuleandrei”



Seria de evenimente dedicate scriitorului român Liviu Rebreanu urmează să fie lansată online de ICR Londra, pe pagina Facebook a reprezentanței, miercuri, 7 aprilie, de la ora 19.00 (ora Londrei). Programul are o durată de zece zile și este prilejul de lansarea traducerii în limba engleză a romanului „Ciuleandra” de către editura Cadmus Press.



ICR MADRID

#140ROMÂNIAȘPANIA. Muzicieni români, în concert la Academia Regală de Arte Frumoase



Un concert special interpretat de Romanian Chamber Orchestra Quartet are loc vineri, 9 aprilie, în sala Salon de actos a Academiei Regale de Arte Frumoase din Madrid, în prezența oficialilor țării gazdă, membrilor corpului diplomatic acreditați în capitala Spaniei, a membrilor comunității românești și a publicului iubitor al muzicii clasice. Evenimentul se desfășoară în contextul aniversării a 140 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice între România și Spania și este organizat de Institutul Cultural Român de la Madrid, în colaborare cu Ambasada României în Regatul Spaniei, cu sprijinul Academiei Regale de Arte frumoase San Fernando din Madrid.

Gheorghe Zamfir și Emil Cioran, în seria „Personalități de marcă ale culturii și civilizației românești”



Personalități de marcă ale culturii și civilizației românești, a unor lucrări sau opere de artă importante, precum și a unor evenimente reprezentative pentru România sunt prezentate pe rețelele de socializare ale reprezentanței din Madrid. În această săptămână, a fost sărbătorit naistul Gheorghe Zamfir, la împlinirea 80 de ani, și au fost marcați 110 ani de la nașterea scriitorului Emil Cioran. De asemenea, ICR Madrid a prezentat joi, 8 aprilie, cartea „Țiganiada”, cu ocazia Zilei Internaționale a Romilor.



ICR NEW YORK

Stella Viñitchi Rădulescu, la „Voci feminine românești din America de Nord”



Poeta și profesoara Stella Viñitchi Rădulescu, autoare a mai multor colecții literare publicate

atât în SUA, cât și în România și Franța, a prezentat marți, 6 aprilie, câteva poezii din cartea sa cea mai recentă, „La drum cu fantomele”, în curs de apariție la Editura Orison Books. Evenimentul s-a desfășurat în cadrul programului „Voci feminine românești din America de Nord”.

Vin și soft power, cu Cezar Ioan



Specialistul oenolog Cezar Ioan, editor al portalului.ro și co-fondator al Zilei Naționale a Gastronomiei și Vinurilor din România, a fost invitat miercuri, 7 aprilie, în cadrul evenimentului „Conferințele Ferar”. Cezar Ioan a vorbit despre vin ca experiență culturală, despre tradițiile viticole românești, precum și despre utilizarea producțiilor de vin excepționale pentru întărirea reputației țării noastre în lume.

Ciprian Paleologu, la „Conversații de atelier cu 10 artiști români”



Proiectul „Conversații de atelier cu 10 artiști români” îl are ca invitat vineri, 9 aprilie, pe Ciprian Paleologu, fondatorul Galeriei Laborna din București, profesor la Universitatea Națională de Arte. Publicul nord-american a putut să descopere un creator vizionar și original, care crede că ingredientele vieții trebuie să fie 99% ironie, 49% artă și 66% știință și pentru care studiul este „sala de fitness și centrul de spa al propriului creier, cu program non-stop”.

„Work in progress” cu Alex Mirutziu și Sidney Shavers, la UN/MUTE-10002



Un videoclip în care Echipa Ramură (Team Branch), formată din românul Alex Mirutziu și americanca Sydney Shavers, care abordează, alături de colegii din alte patru echipe, subiecte dintre cele mai diverse, de la polarități și spațiile domestice, la opresiunea sistemică, este prezentat pe rețelele de socializare ale reprezentanței vineri, 9 aprilie. Evenimentul are loc în cadrul rezidenței online UN/MUTE-10002, coorganizată de EUNIC New York și galeria Undercurrent.



ICR PARIS

„Cartea numerilor” de Florina Ilis, o frescă istorică din Transilvania în librăriile din Franța



„Cartea numerilor” / „Le Livre des Nombres” de Florina Ilis a fost lansată în librăriile din Franța miercuri, 7 aprilie. Romanul, tipărit inițial la editura Polirrom, în 2018, a fost tradus în limba franceză de Marily Le Nir. Noul volum al Florinei Ilis este precum cartea lui Moise, un „recensământ” al unui popor aflat pe drumul prin pustii adesea ostil al unei istorii potrivnice. Construit pe structura Numerilor - carte despre ascultare și răzvrătire, despre pocăință și binecuvântare -, romanul este o sinecdochă a destinului României, ambiționindu-se să cuprindă cât mai multe evenimente cruciale ale secolului XX și să sintetizeze o etno-istorie perfect verosimilă. „Le Livre des Nombres” este un roman monumental, în același timp frescă istorică, saga familială, monografie a unui sat din Europa centrală.

Atelier de traducere plurilingvă, la 110 ani de la nașterea filosofului Emil Cioran



110 de ani de la nașterea filosofului Emil Cioran au fost marcați joi, 8 aprilie, printr-un eveniment multidisciplinar intitulat „Cioran la frontiera limbilor străine - atelier de traducere plurilingvă în parteneriat cu Artlingo-Universitatea de la Strasbourg”. La eveniment au participat studenți care învață limba română la Universitatea de la Strasbourg, membri ai atelierului ARTLINGO, „traducerea imaginărilor”. De asemenea, au fost postate, pe pagina de Facebook a reprezentanței, toate cele patru episoade ale seriei „Cioran, désesperement” / „Cioran, cu disperare”, realizate de postul de radio France Culture, precum și un articol apărut în cotidianul „Le Figaro”, dedicat societății UPath, originară din România. ICR Paris a dedicat o postare aniversării scriitoarei Gabriela Adameșteanu, o întâlnire literară la Salonul de carte de la Paris, din urmă cu doi ani, și o postare despre Casteleul de lut din Valea Zânelor.

ACCADEMIA DI ROMANIA IN ROMA Colaboratorii ARR, felicitați cu ocazia Sărbătorilor Pascale Catolice

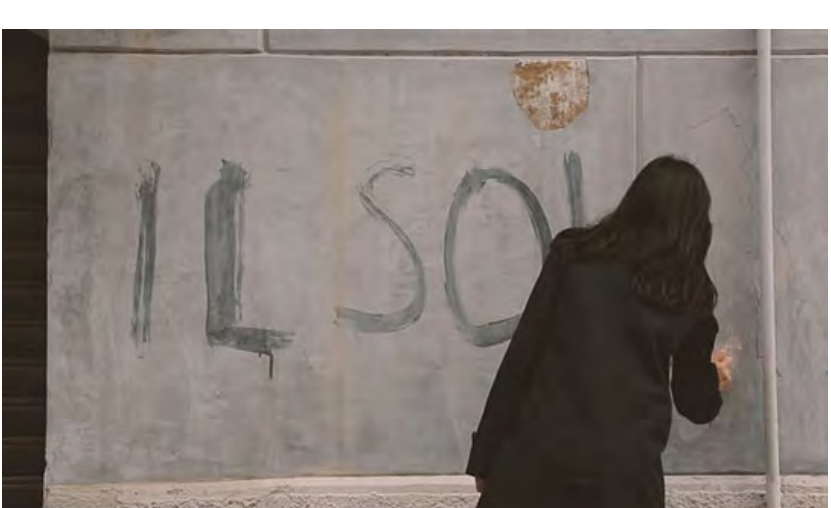


Echipa reprezentanței Accademia di Romania in Roma a transmis colaboratorilor italieni și români o felicitare, în format newsletter, cu ocazia Sărbătorilor Pascale Catolice.



ICR STOCKHOLM

Dezbateri cu Anca Benera și Arnold Estefan, în seria „Navigând prezentul. Seria de discuții artistice”



Seria online „Navigând prezentul: Seria de discuții artistice” a continuat joi, 8 aprilie, cu un nou episod ce a fost transmis pe pagina de Facebook a ICR Stockholm. În cel de-al treilea episod al seriei, cu titlul „Lumea este legată prin noduri secrete”, invitații Sarei Rossling au fost artiștii români Anca Benera și Arnold Estefan. Conversația online a avut loc în contextul participării duului artistic la expoziția „Hopstrassade historier / „Entangled Tales”, de la stația de metrou Skanstull din Stockholm. De asemenea, ICR Stockholm a semnalat că filmul de animație „Călătoria fantastică a Maronei”, în regia Ancai Damian, va fi difuzat în cinematografele din Suedia din 23 aprilie. Tot în această săptămână, ICR Stockholm a început promovarea festivalului Zilele Filmului Românesc în Suedia, care se va desfășura în perioada 15-18 aprilie.



ICR TEL AVIV

Teodora Drăgoi și Adrian Cioflâncă, despre „Dincolo de gard. Povestea unei supraviețuitoare a Holocaustului”

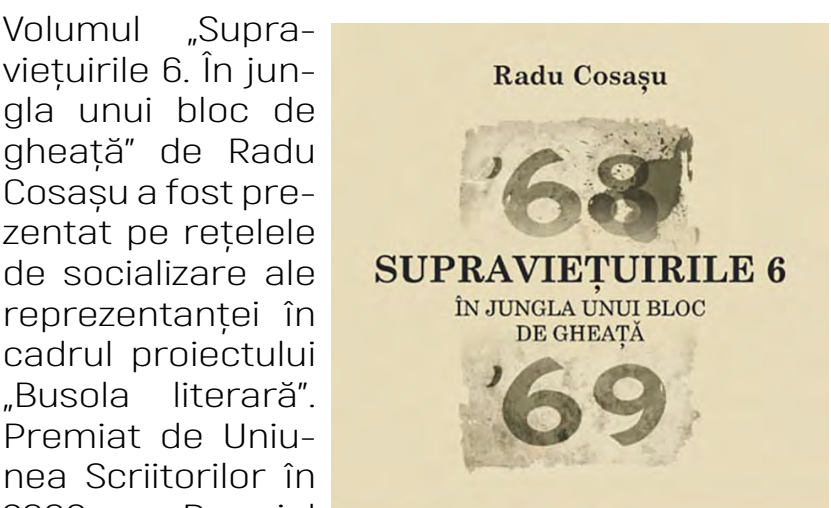


Producătoarea Teodora Drăgoi și istoricul Adrian Cioflâncă au vorbit marți, 6 aprilie, despre filmul documentar „Dincolo de gard. Povestea unei supraviețuitoare a Holocaustului”, pe paginile de Facebook și Youtube ale ICR Tel Aviv. Sub forma unui reportaj-interviu, documentarul urmărește povestea Adolfiniei Regenbogen și a familiei sale, care a pierit în sistemul concentraționar din Transnistria, la Mostovoii. Adolfinia Regenbogen se naște într-un moment în care politica statului român față de evrei lua o turnură violentă. Acest film se referă la un episod din septembrie 1942, când 600 de evrei din Vechiul Regat au fost deportați în Mostovoii, Transnistria, au fost jefuiți de jandarmi români și apoi au fost împușcați de un pluton de execuție recrutat de SS dintre coloniștii germani din Rastadt.



ICR VARȘOVIA

„Supraviețuirile 6. În jungla unui bloc de gheață” de Radu Cosășu, la Busola literară



Volumul „Supraviețuirile 6. În jungla unui bloc de gheață” de Radu Cosășu a fost prezentat pe rețelele de socializare ale reprezentanței în cadrul proiectului „Busola literară”. Premiul de Uniunea Scriitorilor în 2006 cu Premiul Național pentru Literatură, Radu Cosășu descrie, în partea a 6-a a seriei Supraviețuirilor, experiențe personale trecute cu un stil „dezinhbat, cu umor, inteligentă, ironie, (...) și o inimitabilă vervă”.



IRCCU VENEȚIA

Soprana Felicia Filip a susținut un recital la reedificarea programului Mercoledì Musicali



Un recital susținut de soprana Felicia Filip a redeschis programul Mercoledì Musicali, care a cuprins aria Violettei din opera La Traviata de Giuseppe Verdi și aria Contesei de Follville din opera Il viaggio a Reims de Gioacchino Rossini. De asemenea, tenorul Andrei Mihălcea, solist al Operei Comice pentru Copii din București, a interpretat patru piese muzicale și arii cunoscute într-un recital transmis în cadrul aceleiași serii. Artiști precum Andreea Chira (nai), Pavel Eremov (acordeon), Ștefan Vărtejaru (pian), Oana Maria Șerban (soprană) susțin recitaluri online în perioada 7 aprilie - 4 august, transmise pe rețelele de socializare ale IRCCU Veneția. Tot în această perioadă, reprezentanța de la Veneția a marcat Ziua Academiei Române prin promovarea sesiunii omagiale „Nicolae Iorga - 150 de ani de la naștere” și a transmis un concertul de la Teatrul La Fenice, cu ocazia Sărbătorilor Pascale.



ICR VIENA

Haiganuş Preda - Schimek, despre folclorul românesc în editurile austriece în anii 1850



Proiectul de cercetare în muzicologie „Folclorul românesc în editurile austriece în anii 1850” / „Rumänische Folklore in Wiener Verlagen um 1850”, realizat de dr. Haiganuş Preda - Schimek, a fost prezentat pe pagina de Facebook a reprezentanței. În cadrul unui interviu oferit de autoare postului Radio Romania Muzical, aceasta detaliază cercetarea bazată pe culegeri de melodii populare românești, proiect ce urmează să fie publicat în 2022. De asemenea, seria de proiecte „Fixing the Future”, organizată de Forumul Cultural Austriac, în parteneriat cu Ministerul de Externe al Austriei și postul de radio Ö1, a fost prezentată pe rețelele de socializare a ICR Viena.

